Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 17 (1899)

Heft: 142

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 142 XVII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 26. April. 1899 Berne, Mercredi, 26 avril. XVIIme année. № 142
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Das rumänische Importgeschäft. — Chemische und pharmaceutische Produkte. — Eisenverbrauch im Deutschen Reich 1861 bis 1898. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Basel. 25. April. Nr. 2106. Charles Wertz, Emil Hansberger. Nr. 2107. Charles Wertz, Reinhard Keller, Firma J. B. Wertz. **Decken** (Pferde- und Wagendecken), **Fettwaren.**

— Nr. 2113. Marc Ditisheim, Bertin Ditisheim, Alfred Adler, Firma Gebr. Ditisheim. **Getreide, Mehl, Kolonialwaren, Wein.**

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wülflingen in Winterthur.* (641²)
Gemeinschuldner: Matter, Rudolf, Spezereihändler in Töss.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1899.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Mai 1899, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wülflingen in Winterthur.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (646)
Gemeinschuldner: Kupferschmid, Rudolf, Papeterie, Inhaber der Firma Rud. Kupferschmid, Grabenpromenade 1, in Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1899.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Mai 1899, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Kt. Bern. *Konkursamt Interlaken.* (647)
Gemeinschuldner: Kuchen, Eduard, Storenfabrikant in Interlaken.
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1899.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Mai 1899, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Porrentruy.* (643/45)
Succession répudiée de Bée, Joseph-Adrien, en son vivant maréchal, à Boncourt.
Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 1899.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 avril 1899, dès les 10 heures du matin, au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

Succession répudiée de Prongué, Simon, en son vivant tisserand, à Buix.
Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 1899.
Première assemblée des créanciers: samedi, 29 avril 1899, dès les 11 heures du matin, au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

Successions répudiées de Bacon, Anna, et de Bacon, Annette, décédées, à Pleujouse.
Date de l'ouverture de la liquidation: 20 avril 1899.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 27 avril 1899, dès les 11 heures du matin. Au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

Kt. Luzern. *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden.* (642)
Gemeinschuldnerin: Frau Bösch, Kath., geb. Widmer, Negociantin in Langnau, Kt. Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1899.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1899.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Gossau.* (662)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Cedraschi & Funk, Tapetendruckerei in Mettendorf-Gossau.
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1899.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Mai 1899, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Gossau.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (650)
Succession répudiée de Feigel, Paul, vivant négociant, à Bulle (F. o. s. du c. 1899, page 121).
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Thalweil.* (630¹)
Gemeinschuldner: Pfenninger, Eduard, Wirt zur alten Post in Thalweil (S. H. A. B. 1899, pag. 17).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 2. Mai 1899.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (651)
Failli: Société Jaccoud et Laurent en liquidation, à Lausanne (F. o. s. du c. 1899, page 385).
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (652)
Failli: Crosa, Raphaël, cafetier, à Clarens (F. o. s. du c. 1899, page 323).
Délai pour intender l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (648)
Gemeinschuldner: Miglio, Riccardo, wohnhaft gewesen Neugasse Nr. 68, Zürich III, dato in Mailand.
Einspruchsfrist: Bis und mit 6. Mai 1899.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (649)
Gemeinschuldnerin: Firma W. Zingerli & Cie, Fabrikation und Vertrieb patent. Neuheiten, an der Mühlegasse in Zürich.
Einspruchsfrist: Bis und mit 6. Mai 1899.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (654)
Gemeinschuldnerin: die Firma Bietenholz & Cie, Maschinenfabrik und Technisches Bureau, an der Stampfenbachstrasse in Zürich.
Datum des Schlusses: 22. April 1899.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (653)
Failli: Breuer, Georges-Michel, hôtelier, à Montreux (F. o. s. du c. 1899, page 201).
Date de la clôture: 21 avril 1899.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (659/660)

Faillis:

Saenger, Charles-Alexandre, seul chef de la maison «C. Saenger», cafetier et tonnelier, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Hug, Jacques, ferblantier, seul chef de la maison «Jacques Hug», domicilié à la Chaux-de-Fonds.

Date de la clôture: 22 avril 1899.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (655)

Gemeinschuldner: Pfleghar, Joseph, mecb. Werkstätte im Neuwiesenquartier in Winterthur. (S. H. A. B. 1899, pag. 300).

Datum des Widerrufes: 15. April 1899.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wald.* (656)

Schuldner: Halbheer, Gottfried, mecb. Schreinerei in Wald, wohnhaft in Scheurli-Wald.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. April 1899.

Sachwalter: J. J. Schmid, Notar in Wald.

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1899.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Mai 1899, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Rössli in Wald.

Frist zur Kenntnisnahme der Akten: vom 17. Mai 1899 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (661)

Schuldner: Lindenmann, Arthur, Spezereihändler an der Quellenstrasse 28/30, dato wohnhaft Badergasse 89 in Zürich II (S. H. A. B. 1899, pag. 552).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 12. Mai 1899, nachmittags 3 Uhr vor dem Bezirksgericht Zürich, III Abt., Flössergasse Nr. 1, Zürich.

Ct. de Berne. *Tribunal (1re Instance)*
Président du tribunal de Courtelary. (658)

Débiteur: Andreino, Joseph, entrepreneur, à Sonvillier (F. o. s. du c. 1899, page 275).

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 6 mai 1899, dès les 10 heures du matin dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (657)

Débiteur: Haug, Georges, entrepreneur, à Genève, Rue des Cordiers, Genève (F. o. s. du c. 1899, page 260).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 1er mai 1899, à 2 heures, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A, à Genève.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

The Marine, Insurance Company, Limited

Compagnie d'assurances contre les risques de transport, à Londres.

Le domicile juridique de la compagnie pour le **Canton de Zurich** est élu chez M. **Ernst Giesker, 72**, Bleicherweg, Zurich-Enge, en remplacement de MM. Stebler frères, démissionnaires.

Neuchâtel, le 22 avril 1899.

Pour la Marine,
Le directeur, fondé de pouvoirs, en Suisse:
(D. 43) **Alf. Bourquin.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1899. 21. April. Unter der Firma **Käsereigenossenschaft von Gehristein** mit Sitz in Harnischhut, Gemeinde Bolligen, hat sich eine Genossenschaft gebildet zum Zwecke bestmöglicher Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer oder durch den Verkauf zum Konsum. Die Statuten sind am 23. Januar 1899 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeichnet. Es werden Stammanteile (Anteilscheine) von Fr. 5 ausgegeben. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, nach der Zahl seiner Kühe Stammanteile zu übernehmen. Der Austritt kann, solange die Auflösung der Genossenchaft nicht beschlossen ist, auf den Schluss eines Rechnungsjahres nach vorgängiger zweimonatlicher Kündigung erfolgen, es sei denn, es habe sich nach der in den Statuten festgesetzten Weise ein Ersatzmann gemeldet und sei von der Genossenschaft als Mitglied aufgenommen worden, in welchem Falle der Austritt sofort erfolgen kann. Ausser durch freiwilligen Austritt geht die Mitgliedschaft verloren durch Tod, Konkurs und Ausschluss. Die Fälle, in welchen ein Mitglied ausgeschlossen werden darf, sind in den Statuten bestimmt. Die Genossenschaft bezahlt dem Ausgetretenen oder seinen Rechtsvertretern 50 % des Geschäftsanteiles, welchen es auf den Zeitpunkt des nächsten Rechnungsabschlusses nach der aufgestellten Bilanz vom Genossenschaftsvermögen auf den oder die Stammanteile desselben bezieht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und ein Vorstand. Präsident und Sekretär führen die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Johannes Reber, von Schangnau, im Harnischhut; Sekretär: Otto Ott, auf dem Gehristein; weitere Mitglieder des Vorstandes sind: Kassier, zugleich Vicepräsident: Friedrich Glauser, von Krauchthal, auf dem Gehristein; Beisitzer: Johann Weibel, von Rapperswyl; Niklaus Zutter, von Rüschegg, beide auf dem Gehristein, und Niklaus Kunz, von Bolligen, auf dem Bantigerhubel.

Bureau Biel.

21. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Volksküche von Biel** in Biel hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1899 ihre Statuten revidiert. Die im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 229 vom 2. Dezember 1891, und Nr. 226 vom 24. Oktober 1893 publizierten Thatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

Bureau de Delémont.

21 avril. Le chef de la maison **Marcelin Boillat** à Courtételle, est Marcelin Boillat, du Bémont, demeurant à Courtételle. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie et vins en gros.

Bureau de Porrentruy.

21 avril. La maison **Vve Jh Greppin**, à Alle, épicerie et mercerie, inscrite au registre du commerce le 21 mars 1895, a ajouté à son commerce: Vins en gros.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Oron.

1899. 19 avril. L'association dite «Société de laiterie de Châtillens et Vuibroye» (F. o. s. du c. du 11 avril 1892), a procédé le 23 décembre dernier à la revision complète de ses statuts pour entrer en vigueur dès leur inscription au registre du commerce. Il résulte de cette revision ce qui suit: L'association est formée sous la raison sociale **Société de laiterie de Châtillens et Vuibroye.** Son siège est à Châtillens. L'association est régie par le titre XXVII du Code fédéral des obligations. Son but est la mise en commun du lait des vaches des sociétaires, pour en tirer parti le plus avantageusement possible, but qui n'est nullement lucratif. La durée de l'association est illimitée; elle ne peut être dissoute que dans les cas suivants: *a.* par décision de l'assemblée générale, *b.* par sa mise en faillite, *c.* par jugement dans les cas prévus par le Code des obligations. La qualité de sociétaire s'acquiert: par l'admission prononcée par l'assemblée générale ensuite de demande écrite adressée au président un mois à l'avance. Le récipiendaire payera une finance d'entrée minimum de vingt francs qui sera augmentée proportionnellement à l'actif social. L'assemblée générale peut admettre des membres externes soumis aux statuts et règlements. Le droit de succéder dans l'association est transmissible: *a.* en ligne descendante; *b.* en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré inclusivement. La qualité de sociétaire se perd: *a.* par retraite volontaire à la fin de l'année comptable moyennant avertissement donné trois mois à l'avance. La retraite volontaire peut toutefois avoir lieu en tout temps, en cas de vente, partage ou résiliation de bail; *b.* par la mort sans successeurs comme il est dit ci-dessus; *c.* par la faillite; *d.* par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sortants perdent tous leurs droits à l'avoir social en capital et jouissance; ils sont de plus tenus de remplir envers l'association toutes les obligations qui leur incombent jusqu'au jour de leur sortie. L'avoir social répond seul pour les obligations de l'association, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle. L'avoir social est composé de l'actif sur les biens meubles et immeubles de l'association, il est augmenté par les contributions des sociétaires et les finances d'entrée des nouveaux membres. L'avoir social est indivis entre tous les sociétaires; à la dissolution de l'association il se répartit entre les membres par égales portions. Le droit d'un sociétaire aux biens de l'association est insaisissable; la société a seule le droit de rétention. L'amortissement des capitaux est payé par les contributions égales des sociétaires. Les intérêts du passif sont payés par les sociétaires, chacun d'entr'eux y contribuant proportionnellement à la superficie du terrain qu'il possède, forêts exceptées. Les frais d'entretien et les dépenses courantes sont payées par les sociétaires et les membres externes, proportionnellement à la quantité de lait fournie pendant l'année. Les organes de l'association sont: *a.* l'assemblée générale composée de tous les sociétaires; *b.* la direction (comité), composée de cinq membres, pris dans le sein de l'association dont trois sont pris dans la commune de Châtillens et deux dans celle de Vuibroye; *c.* le secrétaire-caissier; *d.* le tribunal arbitral. L'assemblée générale est régulièrement constituée lorsque les deux tiers des sociétaires sont présents. Elle nomme chaque année la direction comprenant dans son sein le président et le secrétaire-caissier. Les décisions de l'assemblée sont prises à la majorité absolue des sociétaires présents ou représentés à l'assemblée; elles sont obligatoires pour tous les sociétaires. Les modifications ou dérogations aux statuts ne sont votées valablement que par une majorité des trois quarts des suffrages, l'assemblée générale devant être composée dans ce cas des trois quarts des sociétaires au minimum. La direction représente l'association, sa compétence pour un seul objet va jusqu'à cinquante francs. En sus de ce chiffre l'autorisation de l'assemblée générale est exigée. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures du président et du secrétaire-caissier qui ont seuls collectivement la signature sociale. Le tribunal arbitral juge définitivement toutes contestations ayant trait aux affaires sociales. La direction soit comité, est composée comme suit: Président: Louis-Frédéric George, à Vuibroye; vice-président: Henri Rogivue, à Châtillens; secrétaire-caissier: Félix Rubattel, à Vuibroye; membres: Henri Jan, à Châtillens, et Gustave Guignet, à Châtillens.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Das rumänische Importgeschäft.

Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Galatz, Herrn Hans Rychner.

IV (Schluss).

Das Manufaktur-Geschäft nahm dieses Jahr einen befriedigenden Verlauf, die Zahl der hiesigen Engrosgeschäfte ist unter die Hälfte früherer Jahre zusammengeschmolzen und wenn sich auch das Hauptgeschäft alljährlich mehr nach Bukarest konzentriert, so blieb für die wenigen verbliebenen Grossisten doch immer noch genügend Beschäftigung, freilich lange nicht im Massstabe früherer Jahre, weshalb auch überall durch Auflassung von Magazinen und Personal-Verminderung Ersparnisse eingeführt wurden, um die Spesen mit dem verminderten Absatz in Einklang zu bringen. In dem Bezuge und Absatz der bekannten **Schweizer-Artikel** ist ein starker Rückgang zu konstatieren, einenteils weil sich der Konsum und die Mode davon abgewendet, andernteils weil andere an den grossen Verkehrsstrassen liegende Länder ihre Fabrikate billiger nach hier werfen können. Freilich poussieren auch andere Länder ihre Geschäfte nach Rumänien mehr und lassen durch Reisende und Agenten das Land abgrasen, während Schweizer Reisende je länger je rarer werden, im Einklang mit dem abnehmenden Konsum in Schweizer-Fabrikaten.

Die **Kredit-Verhältnisse**, ein Krebsschaden im Manufakturgeschäft, waren dieses Jahr bessere. Da die Mehrzahl der Grossisten, infolge namhafter Verluste vorhergegangener Jahre an Erfahrung reicher geworden, dem Grundsatze, möglichst grossen Umsatz zu erzielen, nicht mehr huldigen, hat auch die Warenschleuderei aufgehört und ist man in der Wahl seiner Kundschaft difficiler geworden; dabei profitierten Verkäufer sowohl als Käufer und ich übertreibe nicht, wenn ich sage, dass es lange Jahre her ist, seit sich die Abwicklung der Geschfäte so glatt vollzog und man von Zahlungseinstellungen so wenig hörte. Wahrscheinlich kommt es wieder anders und wird die diesjährige lohnende Campagne wieder manchen verleiten, in den alten Fehler zu verfallen und neue Warenbezüge über Kraft und Bedarf zu machen. Kommt dann eine mangelhafte Ernte, so beginnt das alte Lied von neuem. Unter den Ländern, welche, wie vorbemerkt, das Geschäft nach Rumänien poussieren, befindet sich nun auch Spanien, welches zum ersten Mal als Konkurrent in der Textilbranche auf den Plan tritt und mit Erfolg, was das Land wohl seinen billigen Arbeitslöhnen, sowie seiner entwerteten Valuta zu verdanken hat, in welch beiden Faktoren es Italien noch übertrifft. Der Artikel, in welchem Spanien debütiert, ist bedruckter Barchent 58/60 cm breit, Verkaufspreis cif Galatz 25 ½ Ct. per Meter, 9 Monate Ziel.

In Italien sind folgende Fabrikscentren, welche Geschäfte nach Rumänien machen und gut eingeführt sind:

Turin und Monza: Zefir, Florida, Barchent, Vorhang und Möbelstoffe, Hosenzeuge, Baumwolle, Water extra hard.

Mailand: Baumwolle, gefärbte Garne, Flanelle, bedruckte Mouchoirs.

Canobbio: Seidenstoffe, Atlas.

Busto Arsizio: Piqué, Barchent, Jacquard.

Genua: Zefir, Oxford.

Monza: Möbelstoffe, Filzhüte.

Alle Fabriken verkaufen auf 6—9 Monate Ziel.

Von den meisten der genannten Artikel kommt aus der Schweiz quasi nichts, oder doch verschwindend wenig nach Rumänien. Das «warum» mögen sich die Schweizer Fabrikanten selbst beantworten. Es ist jedenfalls Thatsache, dass sich der Export der schweizerischen Textil-Industrie nach Rumänien innert 20—30 Jahren über die Hälfte vermindert hat, trotz erheblich grösserem Bedarf des Landes gegen früher. Diese Thatsachen sind übrigens in der Schweiz bekannt genug, und ich bringe damit durchaus nichts Neues. Nur in den geringen Hosenstoffen hat die Schweiz das Feld behauptet und liefert nach wie vor ansehnliche Quanten hierher. Wenn sie aber in diesem einen Artikel sich die Konkurrenz nicht über den Kopf wachsen liess, sollte man denken, dass mit etwelcher Energie und ernstem Studium noch mancher der angeführten Artikel seinen Weg auch aus der Schweiz nach Rumänien finden sollte. Hoffentlich fällt diese Anregung auf fruchtbaren Boden. Auch für einen speciellen Glarner Artikel, bedruckte Mouchoirs, war unlängst ein Reisender und noch dazu ein Landsmann hier und buchte Ordres für eine Mailänder Firma.

Die Mode hat sich im letzten Jahrzehnt hauptsächlich für die Winter-Artikel sehr den farbig gewobenen Stoffen zugewandt, und es wäre Rumänien ein dankbares Feld für die **Toggenburger Industrie,** welche hier in ihrem frühern, heute nicht mehr gangbaren Artikeln das Terrain verloren hat. In **Bijouterien und Uhren** liess der Absatz im ersten Semester viel zu wünschen übrig und hatte eine grössere Zahlungseinstellung am Platze zur Folge. Im Herbst und Karneval gieng es aber besser, und es hörten die Klagen auf.

Von **Metall und Metallwaren** dürfte höchstens noch etwas Quincaillerie (bessere Schlösser, Beschläge) seinen Weg aus der Schweiz nach hier finden.

Die Wertbesserung in allen Artikeln der Metallbranche war eine stetige und artete diesen Winter hauptsächlich in Rohmetallen in eine wilde Hausse aus, an welcher jedenfalls die Spekulation stark beteiligt ist. In verarbeiteten Eisen hat heute Deutschland die Führerschaft und hat England in vielen Artikeln das Feld räumen müssen. Das «Made in Germany» ist also auch in Rumänien siegreich geblieben.

Verschiedenes. — Divers.

Chemische und pharmaceutische Präparate. Der sehr verdienstvolle Jahresbericht von Gehe & Co schreibt: Der Rückgang der Warenwerte, der seit einer Reihe von Jahren auf fast allen Gebieten der Gütererzeugung zu beobachten ist, hat sich im vergangenen Jahre weiter bemerkbar gemacht; namentlich in der chemischen Industrie hält die Rentabilität mit der Zunahme der Produktion nicht gleichen Schritt, wie der stetige Rückgang der Dividenden der in Frage kommenden Aktiengesellschaften zeigt. Im Jahre 1893 betrug die Durchschnittsdividende der Aktiengesellschaften der chemischen Industrie noch 13,48 %, im Jahre 1894 13,44 %, im Jahre 1895 12,7 %, im Jahre 1896 12,3 %, im Jahre 1897 12,11 %.

Selbstverständlich war innerhalb der verschiedenen Produktionsgruppen der chemischen Industrie der Dividendenrückgang kein gleichmässiger; am meisten bemerkbar machte sich jedoch der Rückgang der Rentabilität in der Industrie der pharmaceutischen Präparate. Die Durchschnittsdividende der in diesem speciellen Zweige arbeitenden Aktiengesellschaften betrug im Jahre 1893 14,28 %, im Jahre 1894 11,04 %, im Jahre 1895 9,84 %, im Jahre 1896 9,59 %, im Jahre 1897 7,89 %.

Es ist bedauerlich, dass gerade das Gebiet dieser Präparate, deren Fabrikation einen unverhältnismässig grossen Aufwand von Arbeit und Kapital erfordert, während der Wertstand der Produkte für die Konsumenten bedeutungslos ist, lediglich durch die übergrosse Konkurrenz auf eine so niedrige Rentabilität herabgedrückt worden ist, dass die Herstellungskosten meistens nur knapp erreicht werden.

Eine Ausnahme hiervon machen die sogenannten «neuen Heilmittel», die, weil sie in der Regel unter Patentschutz stehen, höher bewertet werden können als die einfachen chemischen Körper. Aber auch bei jenen ist zu berücksichtigen, dass es eines bedeutenden Kostenaufwandes bedarf, um durch Versuche zu neuen therapeutisch verwertbaren Verbindungen zu gelangen und dafür den Markt zu erschliessen. Es vergeht wohl kaum ein Tag, an dem nicht ein neues Medikament das Licht der Welt erblickte; aber bei wie vielen solcher Produkte sind Arbeit und Kosten vergebens aufgewendet, sei es, dass die angestellten Experimente zu dem erhofften Ziele nicht geführt haben, sei es, dass die Mittel wegen Mangels an Reklame nicht prosperieren, oder aber, dass sie, auf ihren wahren Wert geprüft, der sie begleitenden Reklame nicht entsprechen. In dieser Richtung darf allerdings nicht ausser acht gelassen werden, dass ein grosser Teil von Krankheiten durch Vorstellungen bedingt ist, bei denen der Glaube an die Macht des Mittels die Gegenvorstellung erzeugt, die dann ihre Wirkung entfalten kann. Daraus erklärt sich, neben der relativ geringen Anzahl von Heilmitteln mit specifischer Wirkung, die Verwendung einer grossen Reihe solcher, die nur als ein «suggestiver Faktor» in der Therapie angesprochen werden dürfen und wofür aus eben diesem Grunde die Reklame alles ist.

In der Industrie der Spirituspräparate haben die verschiedenen gesetzlichen Massnahmen, die darauf gerichtet sind, die durch die rigoröse Ausführung des Branntweinsteuergesetzes angerichteten Schäden zu beseitigen, wegen ihrer Unvollkommenheit nicht dahin führen können, den ehemaligen blühenden Stand dieser Industrie wieder herzustellen. Besonders in Bezug auf den Export ist das Verlorene nicht wieder zu gewinnen. Der *Tertius gaudens* ist in diesem Falle England, wo seit dem Jahre 1888 die volle Rückvergütung der Steuer auf den zum Export von Spirituspräparaten verwendeten Spiritus gewährt wird.

Die fortgesetzten Bemühungen, durch Schliessung von Kartellen die Preisbildung in die Hand zu bekommen, haben zwar im vergangenen Jahre auch für eine Anzahl chemischer Präparate Preiserhöhungen zur Folge gehabt; doch konnte eine durchgängige und dauernde Hebung der zu einem grossen Teile unter ihren wahren Wert herabgedrückten Präparate dadurch nicht erzielt werden. Man darf sich nicht verhehlen, dass bei solchen künstlich konstruierten Verhältnissen die Preise sehr häufig bis zu einer in den thatsächlichen Verhältnissen nicht begründeten Höhe getrieben werden und damit die Gefahr eines plötzlichen starken Rückganges heraufbeschworen wird. In einer solchen Situation befindet sich gegenwärtig der Artikel Chinin, der in wenigen Wochen eine Preissteigerung von 100 % erfahren hat.

Als Grund für diese aussergewöhnliche Werterhöhung wird der drohende Mangel an Chinarinden angegeben. Es will uns aber nicht recht glaublich erscheinen, dass die Rindenkulturen auf Java und Ceylon, nachdem sie seit Jahren einen weit über das notwendige Mass hinausreichenden Ertrag lieferten, nun plötzlich einen so bedeutenden Ausfall erlitten haben sollten.

Wir glauben vielmehr, dass die forcierten plötzlichen Steigerungen der Chininpreise weniger auf die natürlichen Marktverhältnisse als auf monopolistische Experimente zurückzuführen sind, und befürchten, dass sich ebenso, wie bei Kupfer und Zinn, auch beim Chinin die unheilvollen Folgen einer überstürzten spekulativen Thätigkeit nur allzubald geltend machen werden; wäre es doch nicht zum ersten Male, dass bei diesen Artikeln das Streben, mit Hilfe solcher auf Preissteigerungen ausgehender Vereinigungen steigende Konjunkturen rücksichtslos auszunutzen, zu Katastrophen geführt hätte.

Eisenverbrauch im Deutschen Reich 1861 bis 1898. Das statistische Bureau des Vereins Deutscher Eisen- und Stahlindustrieller berechnet den Eisenverbrauch und die eigene Eisenerzeugung im Deutschen Reich einschliesslich Luxemburg für die Jahre 1861 bis 1898 auf den Kopf der Bevölkerung wie folgt (in kg):

	Eigene Eisenerzeugung	Eisenverbrauch	Der Eisenverbrauch betrug vom 100 der eigenen Eisenerzeugung
1861—64	21,8	25,2	115,6
1866—69	32,7	33,0	100,9
1871	40,8	47,5	116,4
1872	43,9	59,3	135,1
1873	55,1	72,3	131,2
1874	46,9	52,1	111,1
1876	43,6	41,7	95,7
1878	49,3	37,2	75,4
1879	50,5	36,1	69,7
1880	61,2	39,3	64,2
1882	74,8	51,5	68,9
1886	75,8	47,3	62,4
1888	90,0	66,6	74,0
1889	94,3	76,3	80,9
1890	97,1	81,7	84,1
1891	93,8	69,7	73,7
1892	98,8	74,3	75,2
1893	98,7	72,5	73,4
1895	100,1	71,9	68,4
1896	121,4	90,1	74,2
1897	129,8	104,1	80,2
1898	135,2	104,3	77,1

Bis zum Jahre 1874 war der Eisenverbrauch grösser als die eigene Eisenerzeugung; insbesondere trat in den Jahren unmittelbar nach dem Kriege eine rasche Steigerung des Eisenverbrauches ein, der die Eisenerzeugung trotz ihrer starken Zunahme nicht zu folgen vermochte. Das Jahr 1873 bezeichnet einen Höhepunkt, der in der Erzeugung erst 1882 überholt wurde, während der Verbrauch dieses verhängnisvollen Jahres erst 1889 und 1890 vorübergehend übertroffen wurde und die Jahre 1891 bis 1895 durchschnittlich noch unter 1873 blieben. Erst 1896 machen Erzeugung und Verbrauch wieder einen grossen Sprung vorwärts, wobei der Inlandverbrauch rascher gestiegen ist als die eigene Eisenerzeugung. Trotzdem nimmt 1898 die Ausfuhr noch 22,9 % der letztern in Anspruch.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.

	15. April. Mark.	22. April. Mark.		15. April. Mark.	22. April. Mark.
Metallbestand .	866,742,000	897,739,000	Notencirculation	1,139,285,000	1,101,615,000
Wechselportefeuille	768,037,000	742,018,000	Kursf. Schulden	520,592,000	546,240,000

Banca d'Italia.

	31 mars. L.	10 avril. L.		31 mars. L.	10 avril. L.
Moneta metallica	365,693,761	364,102,959	Circolazione . .	824,972,618	815,174,848
Portafoglio . .	289,075,859	288,679,281	Conti correnti a vista	130,491,409	134,521,964

Annoncen-Pacht:
RUDOLF MOSSE Zürich, Bern etc.
Insertionspreis:
25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
RODOLPHE MOSSE, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion:
25 Cts. la ligne d'un quart de page.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die **Schreiner-, Glaser- und Gipserarbeiten und die Erstellung der Böden (Holz und Xylolith) für die Friedenskaserne in Andermatt** werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Zeichnungen, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der Direktion der eidg. Bauten in Bern (Bundeshaus Westbau, Zimmer Nr. 97), sowie den 28. April in der Friedenskaserne in Andermatt und den 29. April im Postgebäude in Luzern (Zimmer Nr. 32) zur Einsicht aufgelegt.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauarbeiten in Andermatt» bis und mit dem **8. Mai** nächsthin franko einzureichen an (723)

Bern, den 24. April 1899.

die Direktion der eidg. Bauten.

„HELVETIA"

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

Freitag, den 28. April 1899, vormittags 9½ Uhr,

in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

sechsunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1898.
2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3) Verteilung des Jahresgewinnes.
4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
6) Wahl von fünf Rechnungsrevisoren für das Rechnungsjahr 1899.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Centralkasse vom 20. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die **Bilanz** und die **Rechnung über Gewinn- und Verlust,** samt dem **Revisionsbericht,** am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 40 Aktionären, welche zusammen mindestens 200 Aktien repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 27. März 1899.

„HELVETIA", Schweiz. Feuer-Versicherungs-Gesellschaft:

(506) **F. Haltmayer. Grossmann.**

Allgemeine

Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA"
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

Freitag, den 28. April 1899, vormittags 11 Uhr,

in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

vierzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1898.
2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3) Verteilung des Jahresgewinnes.
4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1899.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Central-Kasse vom 20. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die **Bilanz** und die **Rechnung über Gewinn und Verlust,** samt dem **Revisionsbericht,** am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 25 Aktionären, welche zusammen Aktien im Nennwerte von mindestens 1 Million Franken repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 27. März 1899.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA":

(507) **F. Haltmayer. Grossmann.**

BADEN Bad-Hôtel II. Ranges SCHWEIZERHOF

am **Kurplatz** gelegen, mit schöner, schattiger **Veranda** auf die Limmat. Behaglich eingerichtetes Haus mit elektrischer Beleuchtung; bequeme grosse Bäder, Douchen, Dampfbäder etc. Vorzügliche Verpflegung. Mässige Preise. Wagen am Bahnhof. (611)

Es empfiehlt sich bestens der Besitzer

Ad. Baumgartner-Schulthess.

Rheinschiffahrt

ab **Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam**

nach

Mannheim und Strassburg

und umgekehrt. (484)

Billigste Frachten und Durchfrachten

ab Bremen, Hamburg, Stettin, Königsberg

sowie ab sämtl. englischen und amerikanischen Plätzen erteilen

Preiswerk & Murbach, Basel.

Birsigthalbahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. April 1899, nachmittags 3 Uhr,

im Gartensaale der Bierbrauerei F. Merian, Steinenthorstr., **Basel.**

Traktanden:

1) Rechnungsablage pro 1898. Bericht der Rechnungsrevisoren. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages. Décharge an die Verwaltung. (625)
2) Wahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge statutarischen Austrittes und eines weitern Mitgliedes infolge Todesfalles.
3) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1899, gemäss § 30 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im Bureau der Bahngesellschaft, Steinenthorstrasse 24 in Basel vom 17. bis 28. April anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen.

Der Jahresbericht pro 1898 kann vom **20. April an** im **Bureau der Gesellschaft,** sowie bei den Herren **E. Probst & Cie in Basel** bezogen werden.

Basel, den 6. April 1899.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **E. Probst-Lotz.**

Londoner Phönix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Gegründet 1789.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert.

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000, wovon 10 % einbezahlt.

Reserven am 31. Dezember 1898 Fr. 26,429,703. 50.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesellschaften der Welt, seine Thätigkeit reicht 117 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1898 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,954,758. 30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

550 Millionen Franken

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschaden und Explosionen ab; der durch **Leuchtgas-Explosion** und durch **Blitzschlag** ohne Feuersbrunst den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügte Schaden ist **ohne Zuschlags-Prämie** in der Versicherung inbegriffen. (261)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situierte General-Agenten gesucht. Vorteilhafte Bedingungen.

Schriftliche Offerten beliebe man an Herrn **Alf. Bourquin,** Direktor der schweizerischen Filiale in **Neuenburg,** zu richten.

Aktiengesellschaft

der

Müllereimaschinen-Fabrik
vormals A. Millot, Zürich.

Fabrikation sämtlicher Maschinen und Gerätschaften für den Mühlenbedarf.

Schrotstühle, Brechmaschinen und Mahlmühlen

für verschiedene Industrien, Brauereien, Brennereien, Droguerien etc. und für Landwirtschaft. (254)

Gewürz- und Zuckermühlen.

Elevatoren. — Transmissionen.

Drahtgewebe, Drahtgeflechte, gelochte Bleche für jeden Zweck.

Spezialität in garantiert echten französischen Mühlsteinen

für Getreidemühlen, Cement-, Gips- und Emailfabriken etc.

Grosses Schleifsteinlager.

Illustrierte Prospekte und Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4½ %**

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.